

Porównanie tłumaczeń Nehemiasza 4:23

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Tak więc ani ja, ani moi bracia, ani moi słudzy, ani straż, która była przy mnie, nie zdejmowaliśmy swoich szat, <i>zrobiliśmy to</i> wyłącznie przy obmywaniu.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Przetoż i ja, i bracia moi, i słudzy moi, i straż, która jest ze mną, nie zewlecemy szat naszych, a każdy niech ma broń swą i wodę.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A ja i bracia moi, i słudzy moi, i stróże, którzy byli ze mną, nie zwłóczyliśmy szat naszych, każdy tylko zwłóczył się do omycia.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	I ani ja, ani bracia moi i słudzy, ani moja straż przyboczna nie zdejmowaliśmy ubrań. Każdy odczuwał brak wody.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	A nikt z nas, ani ja, ani moi bracia, ani moi słudzy, ani moja straż przyboczna, nie zdejmowaliśmy naszego odzienia, każdy miał swoją broń pod ręką.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Dlatego i ja, moi bracia, słudzy oraz straż, co jest ze mną, nie zdejmujemy naszego odzienia, a każdy będzie miał broń i wodę.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Ja zaś i moi bracia, i moi słudzy, i ci ze straży, którzy byli za mną, nie zdejmowaliśmy szat; każdy miał w swojej prawicy pocisk.